

## **CONDITIONS OF USE FOR THIS PDF**

The images contained within this PDF may be used for private study, scholarship, and research only. They may not be published in print, posted on the internet, or exhibited. They may not be donated, sold, or otherwise transferred to another individual or repository without the written permission of The Museum of Modern Art Archives.

When publication is intended, publication-quality images must be obtained from SCALA Group, the Museum's agent for licensing and distribution of images to outside publishers and researchers.

If you wish to quote any of this material in a publication, an application for permission to publish must be submitted to the MoMA Archives. This stipulation also applies to dissertations and theses. All references to materials should cite the archival collection and folder, and acknowledge "The Museum of Modern Art Archives, New York."

Whether publishing an image or quoting text, you are responsible for obtaining any consents or permissions which may be necessary in connection with any use of the archival materials, including, without limitation, any necessary authorizations from the copyright holder thereof or from any individual depicted therein.

In requesting and accepting this reproduction, you are agreeing to indemnify and hold harmless The Museum of Modern Art, its agents and employees against all claims, demands, costs and expenses incurred by copyright infringement or any other legal or regulatory cause of action arising from the use of this material.

### **NOTICE: WARNING CONCERNING COPYRIGHT RESTRICTIONS**

The copyright law of the United States (Title 17, United States Code) governs the making of photocopies or other reproductions of copyrighted material. Under certain conditions specified in the law, libraries and archives are authorized to furnish a photocopy or other reproduction. One of these specified conditions is that the photocopy or reproduction is not to be "used for any purpose other than private study, scholarship, or research." If a user makes a request for, or later uses, a photocopy or reproduction for purposes in excess of "fair use," that user may be liable for copyright infringement.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	AHB	XI . G. 2

## Memorandum

12/2/74

To Sara  
From Betty  
Date 8/18  
Re

Please  
return  
to S.  
Moro

This very  
precious file  
was discovered  
a couple of years  
ago by Bernice  
Rose among  
WSI's files. On  
the top are two  
questionnaires  
with answers  
either written in

1896, mais  
I think 1900

~~1896, mais~~

1896, mais

I think 1900

Le bon Merli Nouelle est  
une fondamentale sur sa  
vue de Picasso, Is it true?

me, Certains ont, par ~~le~~

expliquent la période bleue en disant  
que P. fréquentait la nuit, d'autres parce qu'il  
n'avait pas d'autres couleurs (!)

d'autres encore parce qu'il  
soient dans cette période d'influence  
de Céz. d'autres parlent de l'impression

ou <sup>le</sup> souvenir de ~~le~~ photographies

imprimées en bleu, d'autres

<sup>le</sup> paysage espagnol,

il aurait-il faut-être une explication  
artistique ou pratique mienne aux  
critiques?

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection: AHB	Series.Folder: XI . G. 2
---------------------------------------	--------------------	-----------------------------

or typed on a separate sheet by Sabartes - I think. Delivered by Plant at the time & much quoted in Picasso 50 but lost ~~at~~ until recently. Think originals should perhaps go to Pearl - together with other data in this file perhaps?

1896, mais  
I think 1900

~~M. Sabartes~~

1896, mais

I think 1900

Le bon Merli Nouvelle est  
une fondamentale sur sa  
vie de Picasso, Is it true?

ie, Certains ont pu ~~être~~

expliquer en grande bleu en disant  
que P. fréquentait la nuit, d'autres parce qu'il  
n'avait pas d'autres couleurs (!)

d'autres encore parce qu'il  
travaillait dans cette période d'influence  
de Céz. d'autres ~~parce~~ de l'impression

ou <sup>le</sup> souvenir de ~~les~~ photographies

imprimées en bleu, d'autres

<sup>le</sup> au paysage espagnol,

il aurait-il fait - être une explication  
artistique ou factuelle mienne aux  
autres?

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	AHB	XI . G. 2

Notes of original questionnaire- Marga's writing

found by Dore Aston 22 June 1970 when she was going through files for research project - with AB's permission

(Note: these sheets added to this filing unit by Poro Rats 12/27/73)

4 ~~MARGA~~ Selon Merle Nouvelle est une influence fondamentale sur sa période bleue de Picasso. Es-tu sûr?

5 Période bleue. Certains critiques ~~disent~~ expliquent la période bleue en disant que P. fréquentait la nuit, d'autres pensent qu'il n'aurait pas d'autres couleurs (!) d'autres encore ~~parce qu'il~~ ~~soient~~ ~~dans~~ cette période d'influence de Céz. d'autres ~~parlent~~ ~~de~~ l'impression ou ~~de~~ <sup>le</sup> souvenir de ~~de~~ photographies imprimées en bleu, d'autres ~~de~~ <sup>le</sup> paysage espagnol, y aurait-il peut-être une explication anatomique ou fractique, comme aux autres?

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	AHB	XI . G. 2

- 1 Selon Merli Asa Toren ~~Merli~~  
fut d'abord fasciné par Picasso en 1896, mais  
selon Zervos en 1901 - d'abord 1900  
Who is right?
- 4 ~~Merli~~ Selon Merli Nouvelle eut  
une influence fondamentale sur sa  
période bleue de Picasso, Is it true?
- 5 Période bleue. Certains ont ~~pu~~  
expliquer la période bleue en disant  
que P. fréquentait les nuit, d'autres pensent  
n'avaient pas d'autres couleurs (!)  
d'autres encore pensent qu'il  
soient dans cette période d'influence  
de Céz. d'autres parlent de l'impression  
ou <sup>de</sup> souvenirs de ~~ses~~ photographies  
imprimées en bleu, d'autres  
<sup>de</sup> paysage espagnol,  
y aurait-il peut-être une explication  
artistique ou pratique commune aux  
artistes?

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	AHB	XI . G. 2

16 ~~Debut~~ de ceux qui n'aiment pas ces papiers collés disent qu'il est que Pic est français — au commencement employé cette ~~une~~ méthode abrégée pour établir les bases de compositions qui allaient éventuellement être peintes à l'huile. Est-ce vraiment de cette façon que les premiers papiers collés furent inventés?

21 Certains critiques affirment qu'en 1915 Picasso dessina les 2 portraits complètement réalistes de Jacob et de Ingeborg parce qu'il ~~avait~~ en avait assez du cubisme. ~~Il dit~~ ~~qu'il dit~~ Est-ce — qu'il y a une raison vraie pour ce changement de manière.

1  
Other sheet

Merli dit on semble indiquer que  
Picasso publiait de Artaud  
à Madrid en 1896, 1897 et 1901.  
Peut-être des deux à raison.

Combien de temps resta-t-il à  
Madrid en 1900? Avant de venir à  
Paris?

2) Quand et où est-ce que Picasso  
publia la revue Renaissance?

3  
Rit

Est-ce Artaud qui a eu l'influence  
sur Picasso plus que tout autre avant  
1901?

4  
Other sheet

Artaud qui a eu l'influence sur  
Picasso. Est-ce vrai?

5  
Other sheet

Pourquoi est-ce que Artaud  
a eu l'influence sur Picasso?  
Peut-être à cause de la poésie.

6

Est-ce que la femme au Corbeau  
de 1904 est une allusion à  
quelque histoire ou poème  
connu?

7

Est-ce que Picasso a connu le poète



The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	AHB	XI . G. 2

le tableau ~~de~~<sup>du</sup> fresco "S. Joseph avec l'enfant Jésus". Est-ce que Pie a jamais vu ce tableau à Toledo? Est-ce qu'il se souvient où il en a vu une reproduction?

C. Le dessin pour ce tableau, pl. 140, représente un aveugle guidé par une petite fille. Est-ce que Pie a fait à lui ces figures en réalité? Et où?

10. Les Femmes d'Alger -

A. Est-ce que les deux personnages à gauche ont été peints avant ou après l'été de 1907?

11. Quand et où est-ce que Pie a fait la connaissance de Matisse?

12. Soffici écrit qu'il se souvient d'être allé avec Braque à l'atelier de Pie et d'y avoir vu un paysage par Derain qui dans de commun accord était considéré le tout premier tableau cubiste. Est-ce que c'est vrai? Et si ce n'est pas vrai, quelle relation y a-t-il entre Derain

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	AHB	XI . G. 2

- et la formation du Cubisme ~~?~~

13 Est-ce que le tableau Femme dans  
 un paysage (coll. Chrysler,  
 # cat. de l'Art. Picasso,  
 Musée d'Art Moderne p. 90)  
 date d'après (Kahnweiler) ou  
 d'avant Horta (Zervas)?

14 Est-ce que dans l'été 1909  
 Pic est allé à Horta de Ebro ou  
 à Horta de San Juan?

15 Femme pieuse à la mandoline (=  
 coll. Peuroze)  
 B Qui était Fanny Telliez?

16 ~~Non dit par le catalogue~~

17 Est-ce que l'homme à chapeau  
 papier collé de 1913 est un portrait?  
 et de qui?

omit  
 18 ~~Comment expliquer les étrangetés  
 (dessins) publiés par Waldemar  
 George dans son livre sur les  
 dessins de P.~~

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	AHB	XI . G. 2

19 Est-ce + que P parlait mathématiques avec Prinet? ~~Est-ce que~~  
~~est~~ P. affait. ~~Est-ce que~~ ~~il est~~ ~~le~~ ~~que~~  
~~de~~ P affait de ~~Prinet~~? Est-ce +  
qu'elles parlaient de la quatrième  
dimension? <sup>Quelle</sup> ~~Q~~ était la profession  
de ~~les~~ Prinet?

20 Zervos Vol II, pl. 371, no. 821 reproduit  
un dessin de 1914, où sur une  
~~se~~ silhouette réaliste d'un <sup>homme</sup> ~~homme~~  
assis est surimposé un dessin cu-  
biste. Est-ce + que ce dessin est  
exceptionnel ou indique-t-il  
plutôt une méthode d'invention  
cubiste?

~~31~~ Pourquoi est-ce que P dessinera  
les deux portraits réalistes  
de Max Jacob et de Volpard en 1919.  
which did he do first.

22 Dessin de Trois danseuses, Coll. Picasso.  
Est-ce qu'il fit ce dessin à Rome ou  
plus tard?

23 ~~Est-ce que P~~ Est-ce que P  
Le chapeau <sup>et</sup> Coz de 1921 date d'avant  
ou d'après Les Trois Musiciens?

24 Est-ce qu'il <sup>a fait</sup> ~~fait~~ Les 3 Musiciens

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	AHB	XI . G. 2

Version large (coll. Rosenberg) avant  
ou après 'Les Trois Musiciens  
de la coll. Gallatin?

25 Est-ce que les Trois <sup>autres</sup> dans }  
de 1925 est le commencement d'une  
direction plus subjective - psycholo-  
gique dans son art?

26 Est-ce que P. pourrait expliquer  
pourquoi dans ses dernières  
années de la période '20's  
il disloquait les visages si violemment  
les figures comme par exemple  
dans les dessins de Carnes 1927  
ou Femme dans un Fauteuil 1929  
(Moma Pic pl 229)

Est-ce que P  
jouait effrayé  
pourquoi, pendant  
les dernières  
années de la période  
1920

27 Est-ce que la construction en  
fer haute de 2 mètres d'une  
figure assise entre 2 femmes  
de philodendron (?) de  
monument à Guillaume  
Apollinaire?

28 Est-ce que P. pourrait donner des  
détails sur le sujet de  
"Femme au miroir (Cat Moma 296)?"

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	AHB	XI . G. 2

- 29 Pourquoi y'a-t-il une femme  
matador dans l'eau-forte  
Minotauromachie ou est-ce  
une figure hermaphrodite?
- 30 Est-ce-que la figure de Franco dans  
l'eau-forte Sueño y Mentira de  
Franco inspiré par celle de Ubu?
- 31 Quermies
- a Est-ce-que P finit la peinture  
de G. Vers le 7 Juillet, c'est à  
dire 5 semaines après l'avoir  
commencée ou à la fin de Juillet  
8 semaines après d'avoir commencée
- b Est-ce-que il eut jamais l'intention  
d'employer des couleurs?
- c ~~Est-ce-que pendant sa exaltation il  
changerait the scene from outdoor  
to indoor~~  
Pourquoi a-t-il changé le décor d'une scène d'intérieur à  
une scène extérieure? Qu'est-ce qui a fait le changement, dans sa  
alléluia ou dans le Pavillon d'Espagne.
- 32 Trois figures sur la plage
- Est-ce-que P peut expliquer la figure  
avec un pied sur la plage et  
~~sur~~ la tête MAINT à 100  
mètres de distance?

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	AHB	XI . G. 2

33 ~~Il~~ Nous avons reçu ici des nouvelles très contradictoires sur le rôle de Picasso pendant la Guerre.

A Est-ce que le FBI se rassemblait dans son atelier pendant l'occupation?

B Est-ce vrai que Jean Cocteau <sup>à la cité devant un tribunal où sa</sup> ~~was brought to court~~ <sup>doivent avoir</sup> dans son atelier devant A, E et lui-même? <sup>A, E, + D, des lettres mises de ?</sup>

~~C~~ C Est-ce vrai que Derain ou Blouin a dit le dénoncer <sup>a</sup> ~~comme~~ <sup>artiste</sup> de "juif". Les revistes de propagande Est-ce que ces accusations furent jamais publiées et où?

~~How can we get a copy?~~ <sup>Comment en peut-on obtenir un exemplaire</sup>

34 Quelles <sup>est</sup> ~~sont~~ <sup>la</sup> ~~les~~ dates des <sup>récentes</sup> ~~substantives~~ ~~substantives~~;

A Châl de ferouse

B Le manoir avec xénille à papillons

C L'atelier avec tête de bureau laureau noir

D Grande conférence publiée par Kahweiler

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	AHB	XI . G. 2

35 Est-ce que P <sup>a fourni</sup> ~~fournit~~ des fonds  
à la Rep. Esp. pour <sup>des</sup> avions  
ou autres ?

pour des ambulances

pour la nourriture

ou pour quels autres fins -